

ARCHITEKTONICKÁ SOUTĚŽ O NÁVRH / ARCHITECTURAL DESIGN COMPETITION
NOVÁ ŠKOLA CHÝNĚ / NEW SCHOOL CHÝNĚ

QUESTIONS AND ANSWERS

CCEA

We focus on the contemporary city.

CCEA is involved in defining the Central European Culture.

[Centre for Central European Architecture]

Tel | Fax: 00420 222 222 521

email: info@ccea.cz

www: ccea.cz

OBEC CHÝNĚ

Hlavní 200, Chýně
253 01 Hostivice

Tel: 311 670 595

Email: ou@chyne.cz

www: chyne.cz



Questions were asked both in Czech and English language and mutually translated.
If the question is translated it is indicated so by a star (*) at its end.

Please take note that the English translations of both the excerpts (appendices 2 and 3) are not official nor authorized. For legal purposes the text in Czech is to be given priority of interpretation.

QUESTION TOPICS

1.	Eligibility and requirements to participate in the competition	3
2.	Competition language	3
3.	Requirements for submission of the competition entry	3
4.	Competition documents	4
5.	Future building development in the area	5
6.	Competition area	5
7.	Height of the terrain	6
8.	Building program	7
9.	Phase 2	9
10.	Budget and financial issues	9

appendix 1 Building development in the area

appendix 2 Excerpts from the implementing legislations

appendix 3 Excerpt from Czech Price Indicators in the Construction Industry for 2014



1. ELIGIBILITY AND REQUIREMENTS TO PARTICIPATE IN THE COMPETITION

- 1.1 We are UK registered architects with our office registered in Hong Kong. Are we eligible to enter this competition?
- 1.2 Our Office is interested in participating in this interesting competition, could you confirm if we can participate if our office is based In Venezuela?
- 1.3 I am an architect in the U.S. Am I eligible for the competition?
- 1.4 I am a student of architecture in the Czech Republic and currently doing internship in a Japanese studio. We would like to participate in the competition, is it officially possible? If not, then would it be if we teamed up with a Czech architect who would officially submit the proposal?*
- 1.5 I am not sure if USA is part of the state indicating below from the article 4.1. place of business in a member state of the European Union or any other state that has a concluded international contract with the Czech Republic.
- 1.6 I am an architect that has been authorized by the laws of Japan. Is it also possible to participate in this competition from Japan?
- 1.7 While reading 'Competition Conditions' from your website, we noticed that one of the basic requirements for participation is that we must be citizens and have a headquarters in a state in the European Economic Area. As citizens of Montenegro we don't meet the requirements from above, and would like to hear from you if there is any possibility for us to take a part?
- 1.8 We are from Egypt and we are a group of architects that we have not a headquarters in Europe, and we want to be sure and recheck that we have the legibility to participate.

common answer to questions 1.1 - 1.8:

To take part in the competition you must fulfil all the points of chapter 4 of competition conditions. The international contract, assuring the participation of the non-EU architects in the design contest, presently includes only the states from European Economic Area (EEA). There is however a way how to participate anyway - to team up with an architect who fulfils these conditions and submit the proposal together.

- 1.9 Please advise if there are any requirements for participants to fill in to be eligible for this competition. Can it be a group work or only for an individual?

To take part in the competition you must fulfil all the points of chapter 4 of competition conditions. You can submit the proposal as an individual or as a team.

- 1.10 To fulfil the qualification requirement according to article 53 of the government procurement code there are only sworn statements needed - the confirmation from the financial office is not needed then?*

Nothing else than the sworn statements of fulfillment of the qualification is needed (see point 4.2 of competition conditions).

- 1.11 Shouldn't we have been sent a registration number for the competition (for the anonymity purpose)?

No, you shouldn't have been - for the anonymity purpose. See these points of competition conditions: 7.1 Mandatory marking of the design and its parts and 7.2 Conditions for anonymity of the competition entry.

- 1.12 Is there any fee to be paid for registration or not?*

No, there is not.

2. COMPETITION LANGUAGE

- 2.1 Please confirm the competition language is English.*

The competition entries can be submitted in English or in Czech language.

3. REQUIRMENTS FOR SUBMISSION OF THE COMPETITION ENTRY

- 3.1 Can a contestant submit more than one design proposal, or is it one proposal per contestant only?*

The contestant can submit more than one proposal, however the jury recommends to submit only one.

- 3.2 Is it possible to submit at least one panel more than it is required with drawings that we consider necessary (space portrayals, schemes etc.)? Or in what manner can we submit more than is required?*

It is not possible to submit anything more than it is required. Such submitted material will be excluded from the evaluation by the jury.

- 3.3 In the first poster layout there is required a situation - should it have the same graphics as you indicate in the material no. 5 - POSTERS LAYOUT? Or is the graphics up to the contestants?*

While respecting the scale and poster layout, the graphics of the design proposal is entirely up to the contestants.

- 3.4 The photos for the mandatory renderings are for this purpose dull (without colour). Is it possible to change their graphics?*



While respecting poster layout, the graphics of the photos can be changed and adjusted.

- 3.5 According to the competition conditions there is required: "axonometric view from northwest" – does this really mean orthogonal axonometric view or can it be a perspective as well?*

Yes, it means orthogonal axonometric view only.

- 3.6 Can the perspective renderings be done with the photos we take by ourselves from the marked standpoints?*

No, the two mandatory perspective renderings cannot be made with your own photos. You can use your photos however for the free presentation of your proposal.

- 3.7 Can we use the extra space on the posters freely, e.g. for schemes, interior visualizations etc.?*

Yes, you can.

- 3.8 Should the phase 2 be shown only in the indicated situation or in other drawings as well (plans, sections,..)?*

The phase 2 should be shown in all the drawings except for the situation in scale 1:1000.

- 3.9 Does the text section have to be in an envelope?

The text section does not have to be in a special envelope.

- 3.10 The graphic section, text section, digital section and author section, must be in on single envelope to be sent?

All the sections of the competition entry must be submitted personally or by mail together in one wrapping. See point 7.3 of the competition conditions. Please note especially that the envelope Author must be sealed, undisturbed and entirely opaque.

- 3.11 In the case of submitting our proposal by post, which address should we use? In this case, is the deadline the date of delivering at the post office or the date in which our proposal arrives to your offices?

Send the proposals to the address of the township's filing office:

Hlavní 200, Chýně, 253 01 Hostivice, Czech Republic
The deadline is set for the date and time of the physical arrival of the proposal to the filing office. It is the responsibility of the contestant to keep this deadline by any means. See point 8 of the competition conditions, also we bring your attention to the address of the sender – for the anonymity purpose you cannot use your own address, see point 7.2.2 of the competition conditions.

- 3.12 I live in the United States, Alaska, sending a package out of state is quite expensive up here. Is there a

way that I can email my project rather than mail it?

Yes, we have already come across sending the proposals digitally to one of the local print and copy centres. These companies offer the service of printing and delivering your proposal.

4. COMPETITION DOCUMENTS

- 4.1 Apart from the Competition Conditions, the Competition Brief and the Cadastral Map, are there any more documents?

All the documents are available for download at http://www.novaskolachyne.cz/?page_id=48. The cadastral map is sent to the contestants upon registration. These Questoins and Answers are also considered as a competition material. The materials "Building development in the area", "Excerpts from the implementing legislations" about general technical requirements and hygiene and "Excerpt from Czech Price Indicators in the Construction Industry for 2014" will be provided as appendices of this document.

- 4.2 Is it possible to provide us with the results from the planning weekend/workshop?*

The results from the planning weekend are not a part of the competition documents, but they were carefully reflected in the competition brief. They are publicly accessible on the web of the township: https://www.chyne.cz/images/novy_web/dokumenty_ke_stazeni/zprava_soboty.pdf and https://www.chyne.cz/novy_web/dokumenty_ke_stazeni/zapis_25012015.pdf

- 4.3 We did not find the material no. 6 Building development in the area in the competition materials, to which is referred to in the Brief in the paragraph Urbanism and Transport.*

We apologize for the mistake in the text. There was originally a separate material Building development in the area that was substituted by showing the future development in the material no. 2 Competition area and also directly in the cadastral map. However this material will be provided as an appendix of this document.

- 4.4 We can't find the 6 snapshots signaled in the cadastral map.

The photos referred to in the cadastral map are in the zipped folder – material no. 6.

- 4.5 The AutoCAD file appears to be too small. On the top of the property where the roadway goes through what is the distance of that side. Please indicate what the unit of measure that you are going to want this in.

- 4.6 Would it be possible for the participants to be provided with either some basic dimensions of the site or a scale bar to be provided with the site plan? I

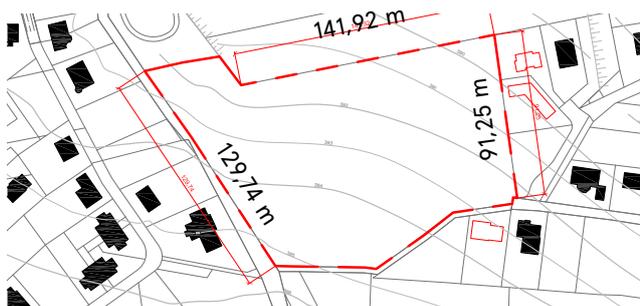


believe that we have scaled the site plan to the correct dimension (based on checking the road widths provided on the property map) but would like to double check as the DWG has been imported on non-Autocad software.

- 4.7 Can you please help with the scale of the CAD drawing? Do you have any reference dimensions that I can use to work out the plan scale?

common answer to questions 4.5 - 4.7:

The drawing's units are meters. For reference dimensions see image below.



5. FUTURE BUILDING DEVELOPMENT IN THE AREA

- 5.1 Is any actual development of city functions / urban spaces known yet in the framework of the land use plan? If yes, is it possible to elaborate?*

The development of city functions and spaces is not known in the framework of the land use plan. The municipality is currently working on the preparation of the strategic plan.

- 5.2 Is the use of the neighbouring plots defined yet (mainly for the lots 156/3, 156/725 and 166/33 - according to cadastre it is "arable land")?*
- 5.3 Is the supposed use of the plots 156/725, 166/33 and 156/3 known yet? Is the regulation of use still according to the land use plan "public park greenery"?*

common answer to questions 5.2 - 5.3:

The regulation of use for these plots is still "public park greenery".

- 5.4 While strolling around the competition area today I have noticed that on the neighbouring plot (North from the competition area, according to the land use plan the area Z.CH.6) marked some future development that is not mentioned in the competition material at all - from the competition material it is not clear how this area will be accessible. I suspect, that there will be another quantum of detached family houses as it is everywhere around, but for the school design it would be good to know at least the allotment and traffic plans... apart from else we will overshadow the area from the South.*

- 5.5 In the land use plan there is a bigger part of the neighbouring plot "za ovčínem" marked as a functional zone - area for leisure and recreation... in dog cadastral map there are already drawn allotments - probably for detached houses... will there be really detached houses built?*

- 5.6 In the cadastral map there is a new development on the north side of the competition plot. What is that new development and should we take it into account?

common answer to questions 5.4 - 5.6:

It is the development of detached family houses. You should most definitely take it into consideration. The allotment of the area and the proposed communications are drawn in the cadastral map. For more clarity on this topic we provide the material "Building development in the area" as an appendix of this document.

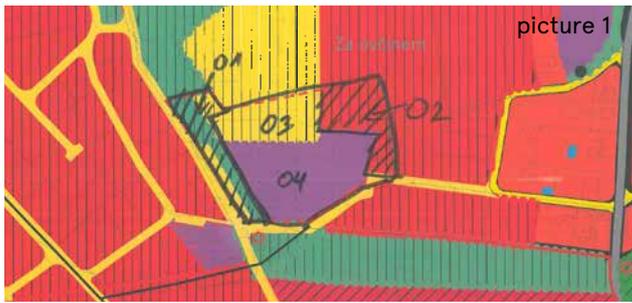
- 5.7 Was there any preliminary community feedback from the residents west of the site, which could be of use in the design?

The planning weekend with the inhabitants did not differentiate between them according to where they live precisely. In the results all of the opinions from all the participating inhabitants of Chýně are taken into account and they are mirrored in the Brief.

6. COMPETITION AREA

- 6.1 In the land use plan there are four function areas in the competition area. Is it necessary to respect this partition?*
- 6.2 In the brief and materials there is given the competition area, but in the land use plan from 2004 is this area divided into several parts with different land use... Do we need to respect this land use plan or can we place the buildings freely in the competition area?*
- 6.3 The competition material no. 04 - Land Use Plan is valid or just for info and will be changed /is not binding/? How else to explain the division of several functions in the competition area?*
- 6.4 We would like to ask these questions according to the pictures attached: Area 01 - originally for public park greenery (see picture 1) is transformed to area for public equipment (see picture 2) - Is that so? Is it possible to use this area for the building of the school? Area 02 - originally strictly for housing (picture 1) is transformed to area for public equipment - Is that so? Is it possible to use this area for the building of the school? Area 03 - stays for leisure and recreation - Does it stay for leisure and recreation? Area 04 - area for school - possible to build-up - Is this the area for the school building?*





common answer to questions 6.1 – 6.4:

The land use plan and its change form together one valid document. So the changes in use of land are valid, too. All the competition area is the area for the school grounds building.

- 6.5 What is the floor space index, distance of the building from the existing communications (eventually if the distance between the border of competition area and the built-up area of the detached family houses follows the law)? Are there any other building limits in the competition area?*
- 6.6 Except for the general technical requirements for building, are there any other special regulations for the competition area?*
- 6.7 Is there a minimum distance between the buildings and the indicated property line?

common answer to questions 6.5 – 6.7:

There is no floor space index. The distance between the border of competition area and the built-up area of the detached family houses follows the law. There are no binding building limits in the area other than the general technical requirements (<https://portal.gov.cz/app/zakony/zakon?q=268/2009>). "Excerpts from the implementing legislations" about general technical requirements and hygiene will be provided as an appendix of this document.

- 6.8 Is there a geo-engineering survey for the competition area? It would be useful for eventual ideas about the underground spaces of the design.*

There is not.

- 6.9 What are the limits for the underground depth of the buildings? / number of underground levels?*

There are no binding limits. From experience with building at plots nearby it can be assumed that without com-

plications a depth of 2–3 m can be reached.

- 6.10 Are there any planning authority requirements further to the 15 m height limitation such as restrictions on the materials used?

There are not. (Correction of the brief: 15 m height limitation is not required by the second change of the land use plan, but by the decision of municipal council.)

- 6.11 Are there any site specific environmental requirements, such as capture of water run-off?

There are not. The design must follow the legislation in force and general technical requirements for the building (<https://portal.gov.cz/app/zakony/zakon?q=268/2009>). "Excerpts from the implementing legislations" about general technical requirements and hygiene will be provided as an appendix of this document.

- 6.12 What is the prevailing wind direction on the site?

The prevailing wind direction in Chýně is from the West.

- 6.13 What is the typical snowfall at peak season?

Average (1961–1990) yearly rainfall in the area is 500–600 mm/m². The characteristic value of snow load on the ground for the area is 0,75 kPa. To our knowledge, there is no such verified value for the typical snowfall at peak season.

- 6.14 Please specify if the limits of our project are the gross dotted line of the cadastral plan.

Yes, that is correct.

- 6.15 Is it possible to design outside of the competition area, at least in the framework of landscape design?

The solution is left to the contestants with regard to property rights in the territory.

- 6.16 Can we consider using the communication in the new development locality North from school grounds or will the road be private?*

Yes, you can consider using the future road. When finished it will be converted into municipal property.

7. HEIGHT OF THE TERRAIN

- 7.1 How accurate are the contours? Is there a more precise material? I found the contours 380 and 390 in the cadastral map and there are 7 contours in between of them?*

- 7.2 Is it possible to mark the contours with the number of their height in the cadastral map? Or to let us know otherwise what kind of interval they represent?*

- 7.3 In the materials in the plan of competition area there are contours - how many meters do they represent?*
- 7.4 Contour lines in the map are every 1 meter? 0,50 mt?
- 7.5 We have tried to discern the slope of the site based on the contour lines provided. Between contour line labelled 380 and contour line labelled 390 there are 5 intervals but between contour line labelled 390 and contour line labelled 400 there are 10 intervals. We have assumed that between 380 and 390 each line represents a fall/rise of 2 metres but between 390 and 400 each line represents a fall/rise of 1 metre. Could you let us know if our assumption is correct?
- 7.6 Is it possible to provide the competitors with a topographical map of the competition area with more detailed information regarding the levels of the terrain?
- 7.7 Do you have any information on the site levels/topographical information?

common answer to questions 7.1 - 7.7:
There really was a combination of countours marking 1 meter and 2 meters as suspected by one of the questions above. However, in the competition area the contours represent the height difference of 1 meter. See picture below.



8. BUILDING PROGRAM

- 8.1 Is there a maximum limit for the built-up area?*
- No, there is not.**
- 8.2 We couldn't find the total building area and the square meters according to the program list. Can you help us on this subject?
- We cannot. With regard to the legislation in force the solution is left to the contestants. "Excerpts from the implementing legislations" about general technical requirements and hygiene will be provided as an appendix of this document.**
- 8.3 To which extent is the program binding? Is it possible to merge some parts of it, or reduce them?

/e.g. gymnasium for the I grade, some of the outside spaces etc./*

- 8.4 Can we add to the program described in the competition brief?

common answer to questions 8.3 - 8.4:
The program is binding. The volumetric solution and relations and links between the parts of them program is left to the contestants.

- 8.5 From the Brief /page 8, 2nd stage, last paragraph/ it is not clear to us which type of cloakrooms the announcer prefers. Is it better to equip the school with individual lockers or not?*

The announcer would prefer if there were individual lockers for each student of the 2nd stage.

- 8.6 Will the children be changing shoes in Preparatory & in Stage 1 & Stage 2?
- 8.7 Will the children be changing shoes at school, if so, is there an idea how?*

common answer to questions 8.6 - 8.7:
Yes, they will. The solution is left to the contestants.

- 8.8 Should there be a porter? If so, what would be the requirements for the porter's working space?*

The solution is left to the contestants.

- 8.9 Is it possible to merge relax area of the 1st stage and preparatory class?*
- 8.10 Is the relax area an indoor or outdoor space?

common answer to questions 8.6 - 8.7:
The questions are based on incomprehension of the brief. The relax area is part of every classroom. It is an indoor space.

- 8.11 If the preparatory class is somehow merged with the 1st stage, can the children use the same bathrooms/WC?

The solution is left to the contestants, but the difference between these two age groups should be taken into account - the preparatory class resembles kindergarten.

- 8.12 In the section of the school management there is missing the WC and utility room. I assume that this is just a mistake and they are needed... Or can the school management use some other facilities in the vicinity?

The employees of the school require a separate WC. The solution is left to the contestants.

- 8.13 What is the "utility room"?

It is a space for cleaning equipment with water supply and a sink.



8.14 Should also a janitor's apartment be a part of the proposal?*

8.15 Should also a janitor's apartment be a part of the proposal or will he be living elsewhere?*

8.16 Is it suitable to propose also an apartment for the janitor?*

common answer to questions 8.14 – 8.16:

It is not recommended to include the janitor's apartment in the program.

8.17 Should there be a school psychologist? Would their working space be also part of the proposal?*

It is desirable, however the solution is left to the contestants.

8.18 To what purpose does the cabinet of after-school club serve? Does the same teaching staff take care of pupils during school time and in the afternoon?*

The cabinet serves for after-school tutors. The tutors are regular employees of the school.

8.19 Will the library be open for public during the school time?*

See the brief.

8.20 Will the books in the library be stored in openly accessed funds, or will major part of them be in the storages?*

The books will be in openly accessed funds.

8.21 Can we assume the ratio of boys to girls 1:1? Will the boys and girls exercise together? Or in the 1st stage together and in the 2nd stage separately? To what extent from the hygiene point of view is it necessary to separate the changing rooms of the gymnasiums for the public from those used by pupils?*

You can assume the ratio of boys to girls 1:1. The solution is left to the contestants with regard to the legislation in force.

8.22 Is a fallout shelter also a part of the school design?*

The fallout shelter is not demanded.

8.23 Will the children be allowed to go outside on the school grounds, or even outside of the school grounds, during the school breaks?*

Yes, they will be allowed outside at the school grounds.

8.24 Must the school grounds be completely fenced off?*

8.25 Is any part of school site required to be fenced off? If yes, provide details.

common answer to questions 8.24 – 8.25:

The solution is left to the contestants. Keep in mind that the school is responsible for the security of the children during the school hours.

8.26 Are there any requirements for separation/merging of the outside spaces for the first and second stage?*

There are not.

8.27 What is the difference between:
a) open school space
b) exterior classroom space for teaching?
- to which stage they correspond more?*

There is no difference. The exterior classroom does not correspond to any of the stages.

8.28 Gardening in the Brief... Would they welcome roofed (lockable) green house?*

The solution is left to the contestants.

8.29 In the Outdoor Space section of the brief a number of team sports are listed. Is it a possibility for some of the sport areas to overlap or is there a requirement for all the sport areas to be independent (so that they can be used simultaneously for example).

The solution is left to the contestants. Overlapping of the fields is possible.

8.30 Are there any requirements defined for particular outdoor sporting areas?*

Yes there are - in the brief.

8.31 It seems that parking and traffic requirements need to be considered very carefully, would it be possible for you to elaborate a bit more on how you see the start and end of school day looking as well as the general transport habits of the local residents. For example:

- In the Parking section of the brief small children in the 1st grade are mentioned. Does that refer to all children in the 1st stage or just the 1st grade? Does this include the preparatory class?

- Do you expect public transport to be widely used to arrive and leave school? Would older children generally walk to school?

- Is there a provision for school buses that children can use? If yes would they need to park on the premises?

- Regarding activities outside the use of the school (sporting and cultural events for example), do local residents use public transport extensively or mostly cars?

From previous experience we know it would be about half of the children from the 1st stage and children from the preparatory class.

At this point the municipality does not offer the service



of school buses, although if the need presents itself, this might be an option.

There are no valid data to show the ratio of local inhabitants' preferences and transport habits. The municipality would like to support full-fledged spaces without large parking areas and alternative means of transport to the car. The school should be one of the projects supporting these notions.

8.32 Would underground parking be welcomed?

The solution is left to the contestants.

8.33 What kind of heating source is recommended?

There is none recommended. The solution is left to the contestants.

9. PHASE 2

9.1 In what concerns phase 2, should we consider the same site as the one for the school and phase 1 or should we consider that smaller parcel on the other side of the street marked as VPS5?

You should consider the competition area only for both.

9.2 Planned swimming pool - (phase 2), is it an exterior swimming pool with roofed facilities (changing rooms, hygiene), or is it a roofed swimming pool? Is it a swimming pool of 25 m?*

9.3 How big a capacity for the swimming pool should be considered?*

9.4 What size of the swimming pool for the phase 2 is required?*

It is an interior swimming pool of maximum size 25 m. The solution is left to the contestants with regard to the investment and running costs of the project.

9.5 The ancillary services have no particular program? Should we just consider some rooms that could serve different purposes? Should they be in the same site as the school or attached to the swimming pool?

The solution is left to the creativity of the contestants.

9.6 Floor plans of every level are mandatory in the scale 1/250. Does this include phase 2 (swimming pool and the ancillary services)? If yes, could they be more elaborated in terms of size, number of units?*

The solution for the ancillary services is left to the creativity of the contestants. For showing the phase 2 in the drawings see answer to question 3.8.

10. ROZPOČET A FINANČNÍ ZÁLEŽITOSTI

10.1 In the brief it is said that the municipality has a yearly budget of 20 mil CZK, but that the township is ready to use 140 mil CZK for building the school. Is 140 mil the amount we should consider?

140 mil CZK is the amount you should consider as the investment without phase 2.

10.2 Can you elaborate more on how you arrived to the investment estimate of 140 mil Kč by stating at least approximate source of the calculation? Meaning estimated price per m² or m³.*

The investment estimate was calculated from the Czech Price Indicators in the Construction Industry for 2014 (http://www.stavebnistandardy.cz/doc/ceny/thu_2014.html) - an excerpt from which is provided as an appendix of this document.

10.3 What is the building price per sq.mt you are ready to accept?

The municipality is ready to invest 140 mil CZK.

10.4 For the submission, in the envelope marked as AUTHOR, you ask for a price for design work and engineering material. Then you ask for completion of building design, documentation for zoning decision, documentation for construction permit, documentation for choice of contractor, etc.. Should we just fill the excel table provided?

Yes, fill in the excel sheet provided.

10.5 In what concerns construction costs, do you have any references that we can analyse or should we consider the standards practiced in Portugal?

The construction costs should be calculated by the Czech standards - Czech Price Indicators in the Construction Industry for 2014 - an excerpt from which is provided as an appendix of this document.

10.6 Concerning the choice of contractor, building permit and land use? What should we provide?

10.7 What is the "documentation for land use permit"? Land use procedure? Buildings permit documentation? Buildings permit procedure?

common answer to questions 10.6 - 10.7:

In the Czech Republic we submit two-stage documentation in order to build. The "pre-project preparation" consists of design proposal and land use permit documentation, based on which we obtain the permission to place the building on the selected spot. The second stage is the "project" itself - to which the documentation for building permit and all the other documentations belong. To help calculate the price offer you may consult for example: http://www.stavebnistandardy.cz/doc/vypocet/vypocet_kom.htm.

